|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 12:83** |  | |
|  |  | |
| WVV | § 1. Onder voorbehoud van strengere statutaire bepalingen en onverminderd de bijzondere bepalingen van dit artikel, besluit de algemene vergadering tot splitsing van een vennootschap overeenkomstig de volgende regels van aanwezigheid en meerderheid:  1° de aanwezigen of vertegenwoordigden moeten ten minste de helft van het kapitaal, of, als de vennootschap geen kapitaal heeft, de helft van het totaal aantal uitgegeven aandelen vertegenwoordigen. Is deze voorwaarde niet vervuld, dan is een nieuwe bijeenroeping nodig. De tweede vergadering kan geldig beraadslagen en besluiten, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen;  2° a) een voorstel tot splitsing is alleen dan aangenomen, wanneer het drie vierde van de stemmen heeft verkregen, waarbij de onthoudingen in de teller noch in de noemer worden meegerekend;  b) in de commanditaire en in de coöperatieve vennootschap is het stemrecht van de vennoten en de aandeelhouders evenredig aan hun aandeel in het vennootschapsvermogen en wordt het aanwezigheidsquorum berekend naar verhouding van dat vermogen.    § 2. […].    § 3. Indien er verschillende soorten van aandelen of effecten bestaan die het in de statuten vastgestelde kapitaal al of niet vertegenwoordigen en de splitsing aanleiding geeft tot wijziging van hun respectieve rechten, is artikel 5:102, derde lid, artikel 6:87, derde lid, of artikel 7:155, derde lid, van overeenkomstige toepassing.    § 4. De instemming van alle vennoten of aandeelhouders is vereist:  1° in de vennootschappen onder firma;  2° in de te splitsen vennootschap wanneer ten minste een van de nieuwe vennootschappen de rechtsvorm heeft aangenomen van:  a) een vennootschap onder firma;  b) een commanditaire vennootschap.    In de in het eerste lid, 2°, bedoelde gevallen is, in voorkomend geval, de eenparige instemming vereist van de houders van effecten die het kapitaal van de vennootschap niet vertegenwoordigen.    § 5. In de commanditaire vennootschap is bovendien de instemming van alle gecommanditeerde vennoten vereist.    § 6. Wanneer het splitsingsvoorstel bepaalt dat de verdeling, over de vennoten of aandeelhouders van de te splitsen vennootschap, van de aandelen van de nieuwe vennootschappen niet naar evenredigheid met hun rechten op het kapitaal van de te splitsen vennootschap zal gebeuren, of, als de vennootschap geen kapitaal heeft, hun aandeel in het eigen vermogen, wordt het besluit van de te splitsen vennootschap over de deelneming aan de splitsing door de algemene vergadering eenparig genomen. | § 1er. Sans préjudice des dispositions particulières énoncées dans le présent article et sous réserve de dispositions statutaires plus rigoureuses, l'assemblée générale décide de la scission de la société dans le respect des règles de présence et de majorité suivantes:  1° ceux qui assistent ou sont représentés à la réunion doivent représenter la moitié au moins du capital, ou, si la société ne dispose pas d'un capital, la moitié du nombre total d'actions ou parts émises. Si cette condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation sera nécessaire. La deuxième assemblée pourra valablement délibérer et statuer, quel que soit le nombre d'actions ou parts présentes ou représentées;  2° a) une proposition de scission n'est acceptée que si elle réunit les trois quarts des voix, sans qu'il soit tenu compte des abstentions au numérateur ou au dénominateur;  b) dans la société en commandite et dans la société coopérative, le droit de vote des associés et des actionnaires est proportionnel à leur part dans l'avoir social et le quorum de présence se calcule par rapport à l'avoir social.    § 2. […].    § 3. S'il existe plusieurs classes d'actions, parts ou titres représentatifs ou non du capital exprimé, et si la scission entraîne une modification de leurs droits respectifs, l'article 5:102, alinéa 3, l'article 6:87, alinéa 3, ou l'article 7:155, alinéa 3, s'applique par analogie.  § 4. L'accord de tous les associés ou actionnaires est requis:  1° dans les sociétés en nom collectif;  2° dans la société à scinder lorsque l'une au moins des nouvelles sociétés est:    a) une société en nom collectif;  b) une société en commandite.    Dans les cas visés à l'alinéa 1er, 2°, l'accord unanime des titulaires de titres non représentatifs du capital est, le cas échéant, requis.    § 5. Dans la société en commandite, l'accord de tous les associés commandités est en outre requis.  § 6. Lorsque le projet de scission prévoit que la répartition aux associés ou actionnaires de la société à scinder des actions ou parts des nouvelles sociétés ne sera pas proportionnelle à leurs droits dans le capital de la société à scinder, ou, si la société ne dispose pas d'un capital, leur part dans les capitaux propres, la décision de la société à scinder de participer à l'opération de scission est prise par l'assemblée générale statuant à l'unanimité. |
| Wetsvoorstel 553 | In artikel 12:83 van hetzelfde Wetboek wordt paragraaf 2 opgeheven. | Dans l’article 12:83 du même Code, le paragraphe 2 est abrogé. |
| MvT 553 | Er wordt verwezen naar de toelichting bij het gewijzigde artikel 12:43 WVV. | Il est renvoyé au commentaire de l’article 12:43 modifié du CSA. |
| RvSt 553 | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |
| WVV | § 1. Onder voorbehoud van strengere statutaire bepalingen en onverminderd de bijzondere bepalingen van dit artikel, besluit de algemene vergadering tot splitsing van een vennootschap overeenkomstig de volgende regels van aanwezigheid en meerderheid:  1° de aanwezigen of vertegenwoordigden moeten ten minste de helft van het kapitaal, of, als de vennootschap geen kapitaal heeft, de helft van het totaal aantal uitgegeven aandelen vertegenwoordigen. Is deze voorwaarde niet vervuld, dan is een nieuwe bijeenroeping nodig. De tweede vergadering kan geldig beraadslagen en besluiten, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen;  2° a) een voorstel tot splitsing is alleen dan aangenomen, wanneer het ten minste drie vierde van de stemmen heeft verkregen, waarbij de onthoudingen in de teller noch in de noemer worden meegerekend;  b) in de commanditaire en in de coöperatieve vennootschap is het stemrecht van de vennoten en de aandeelhouders evenredig aan hun aandeel in het vennootschapsvermogen en wordt het aanwezigheidsquorum berekend naar verhouding van dat vermogen.  § 2. [Artikel 7:179 is niet van toepassing.](#_Amendement_410)  . Indien er verschillende soorten van aandelen of effecten bestaan die het in de statuten vastgestelde kapitaal al of niet vertegenwoordigen en de splitsing aanleiding geeft tot wijziging van hun respectieve rechten, is artikel 5:102, derde lid, artikel 6:87, derde lid, of artikel 7:155, derde lid, van overeenkomstige toepassing.  . De instemming van alle vennoten of aandeelhouders is vereist :  1° in de vennootschappen onder firma;  2° in de te splitsen vennootschap wanneer ten minste een van de nieuwe vennootschappen de rechtsvorm heeft aangenomen van :  a) een vennootschap onder firma;  b) een commanditaire vennootschap.  In de in het eerste lid, 2° bedoelde gevallen is, in voorkomend geval, de eenparige instemming vereist van de houders van effecten die het kapitaal van de vennootschap niet vertegenwoordigen.  In de commanditaire vennootschap is bovendien de instemming van alle gecommanditeerde vennoten vereist.  § 6. Wanneer het splitsingsvoorstel bepaalt dat de verdeling, over de vennoten of aandeelhouders van de te splitsen vennootschap, van de aandelen van de nieuwe vennootschappen niet naar evenredigheid met hun rechten op het kapitaal van de te splitsen vennootschap zal gebeuren, of, als de vennootschap geen kapitaal heeft, hun aandeel in het eigen vermogen, wordt het besluit van de te splitsen vennootschap over de deelneming aan de splitsing door de algemene vergadering eenparig genomen. | § 1er. Sans préjudice des dispositions particulières énoncées dans le présent article et sous réserve de dispositions statutaires plus rigoureuses, l'assemblée générale décide de la scission de la société dans le respect des règles de présence et de majorité suivantes:  1° ceux qui assistent ou sont représentés à la réunion doivent représenter la moitié au moins du capital, ou, si la société ne dispose pas d'un capital, la moitié du nombre total d'actions ou parts émises. Si cette condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation sera nécessaire. La deuxième assemblée pourra valablement délibérer et statuer, quel que soit le nombre d'actions ou parts présentes ou représentées;  2° a) une proposition de scission n'est acceptée que si elle réunit au moins les trois quarts des voix, sans qu'il soit tenu compte des abstentions au numérateur ou au dénominateur;  b) dans la société en commandite et dans la société coopérative, le droit de vote des associés et des actionnaires est proportionnel à leur part dans l'avoir social et le quorum de présence se calcule par rapport à l'avoir social.  [L'article 7 :179 n'est pas applicable.](#_Amendement_410_1)  .  S'il existe plusieurs classes d'actions, parts ou titres représentatifs ou non du capital exprimé, et si la scission entraîne une modification de leurs droits respectifs, l'article 5:102, alinéa 3, l'article 6 :87 ; alinéa 3, ou l'article 7:155, alinéa 3, s'applique par analogie.  . L'accord de tous les associés ou actionnaires est requis :  1° dans les sociétés en nom collectif ;  2° dans la société à scinder lorsque l'une au moins des nouvelles sociétés est :  a) une société en nom collectif ;  b) une société en commandite.  Dans les cas visés à l'alinéa 1er, 2° l'accord unanime des titulaires de titres non représentatifs du capital est, le cas échéant, requis.  Dans la société en commandite, l'accord de tous les associés commandités est en outre requis.  § 6. Lorsque le projet de scission prévoit que la répartition aux associés ou actionnaires de la société à scinder des actions ou parts des nouvelles sociétés ne sera pas proportionnelle à leurs droits dans le capital de la société à scinder, ou, si la société ne dispose pas d'un capital, leur part dans les capitaux propres, la décision de la société à scinder de participer à l'opération de scission est prise par l'assemblée générale statuant à l'unanimité. |
| Ontwerp | Art. 12:83. § 1. Onder voorbehoud van strengere statutaire bepalingen en onverminderd de bijzondere bepalingen van dit artikel, besluit de algemene vergadering tot splitsing van een vennootschap overeenkomstig de volgende regels van aanwezigheid en meerderheid:  1° de aanwezigen of vertegenwoordigden moeten ten minste de helft van het kapitaal, of, als de vennootschap geen kapitaal heeft, de helft van het totaal aantal uitgegeven aandelen vertegenwoordigen. Is deze voorwaarde niet vervuld, dan is een nieuwe bijeenroeping nodig. De tweede vergadering kan geldig beraadslagen en besluiten, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen;  2° a) een voorstel tot splitsing is alleen dan aangenomen, wanneer het ten minste drie vierde van de stemmen heeft verkregen, waarbij de onthoudingen in de teller noch in de noemer worden meegerekend;  b) in de commanditaire en in de coöperatieve vennootschap is het stemrecht van de vennoten en de aandeelhouders evenredig aan hun aandeel in het vennootschapsvermogen en wordt het aanwezigheidsquorum berekend naar verhouding van dat vermogen.  § 2. Indien er verschillende soorten van aandelen of effecten bestaan die het in de statuten vastgestelde kapitaal al of niet vertegenwoordigen en de splitsing aanleiding geeft tot wijziging van hun respectieve rechten, is artikel 5:102, derde lid, of artikel 7:155, derde lid, van overeenkomstige toepassing.    § 3. De instemming van alle vennoten of aandeelhouders is vereist:  1° in de vennootschappen onder firma;  2° in de te splitsen vennootschap wanneer ten minste een van de nieuwe vennootschappen de rechtsvorm heeft aangenomen van:  a) een vennootschap onder firma;  b) een commanditaire vennootschap.  In de in het eerste lid, 2° bedoelde gevallen is, in voorkomend geval, de eenparige instemming vereist van de houders van effecten die het kapitaal van de vennootschap niet vertegenwoordigen.    § 4. In de commanditaire vennootschap is bovendien de instemming van alle beherende vennoten vereist.    § 5. Wanneer het splitsingsvoorstel bepaalt dat de verdeling, over de vennoten of aandeelhouders van de te splitsen vennootschap, van de aandelen van de nieuwe vennootschappen niet naar evenredigheid met hun rechten op het kapitaal van de te splitsen vennootschap zal gebeuren, of, als de vennootschap geen kapitaal heeft, hun aandeel in het eigen vermogen, wordt het besluit van de te splitsen vennootschap over de deelneming aan de splitsing door de algemene vergadering eenparig genomen. | Art. 12:83. § 1er. Sans préjudice des dispositions particulières énoncées dans le présent article et sous réserve de dispositions statutaires plus rigoureuses, l'assemblée générale décide de la scission de la société dans le respect des règles de présence et de majorité suivantes:  1° ceux qui assistent ou sont représentés à la réunion doivent représenter la moitié au moins du capital, ou, si la société ne dispose pas d'un capital, la moitié du nombre total d'actions ou parts émises. Si cette condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation sera nécessaire. La deuxième assemblée pourra valablement délibérer et statuer, quel que soit le nombre d'actions ou parts présentes ou représentées ;  2° a) une proposition de scission n'est acceptée que si elle réunit au moins les trois quarts des voix, sans qu'il soit tenu compte des abstentions au numérateur ou au dénominateur;  b) dans la société en commandite et dans la société coopérative, le droit de vote des associés et des actionnaires est proportionnel à leur part dans l'avoir social et le quorum de présence se calcule par rapport à l'avoir social.    § 2. S'il existe plusieurs classes d'actions, parts ou titres représentatifs ou non du capital exprimé, et si la scission entraîne une modification de leurs droits respectifs, l'article 5:102, alinéa 3, ou l'article 7:155, alinéa 3, s'applique.    § 3. L'accord de tous les associés ou actionnaires est requis:  1° dans les sociétés en nom collectif;  2° dans la société à scinder lorsque l'une au moins des nouvelles sociétés est:  a) une société en nom collectif;  b) une société en commandite.  Dans les cas visés à l'alinéa 1er, 2° l'accord unanime des titulaires de titres non représentatifs du capital est, le cas échéant, requis.    § 4. Dans la société en commandite, l'accord de tous les associés commandités est en outre requis.    § 5. Lorsque le projet de scission prévoit que la répartition aux associés ou actionnaires de la société à scinder des actions ou parts des nouvelles sociétés ne sera pas proportionnelle à leurs droits dans le capital de la société à scinder, ou, si la société ne dispose pas d'un capital, leur part dans les capitaux propres, la décision de la société à scinder de participer à l'opération de scission est prise par l'assemblée générale statuant à l'unanimité. |
| Voorontwerp | Art. 12:83. § 1. Onder voorbehoud van strengere bepalingen in de statuten en onverminderd de bijzondere bepalingen van dit artikel, besluit de algemene vergadering tot splitsing van een vennootschap overeenkomstig de volgende regels van aanwezigheid en meerderheid:  1° de aanwezigen of vertegenwoordigden moeten ten minste de helft van het kapitaal, of, als de vennootschap geen kapitaal heeft, de helft van het totaal aantal uitgegeven aandelen vertegenwoordigen. Is deze voorwaarde niet vervuld, dan is een nieuwe bijeenroeping nodig. De tweede vergadering kan geldig beraadslagen en besluiten, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen;  2° a) een voorstel tot splitsing is alleen dan aangenomen, wanneer het ten minste drie vierde van de stemmen heeft verkregen, waarbij de onthoudingen in de teller noch in de noemer worden meegerekend;  b) in de commanditaire en in de coöperatieve vennootschap is het stemrecht van de vennoten en de aandeelhouders evenredig aan hun aandeel in het vennootschapsvermogen en wordt het aanwezigheidsquorum berekend naar verhouding van dat vermogen.  § 2. Indien er verschillende soorten van aandelen of effecten bestaan die het in de statuten vastgestelde kapitaal al of niet vertegenwoordigen en de fusie aanleiding geeft tot wijziging van hun respectieve rechten, is artikel 5:81, derde lid, of artikel 7:142, derde lid, van overeenkomstige toepassing.    § 3. De instemming van alle vennoten of aandeelhouders is vereist:  1° in de vennootschappen onder firma;  2° in de te splitsen vennootschap wanneer ten minste een van de nieuwe vennootschappen de rechtsvorm heeft aangenomen van:  a) een vennootschap onder firma;  b) een commanditaire vennootschap;  c) een coöperatieve vennootschap.  In de in het eerste lid bedoelde gevallen is de eenparige instemming vereist van de houders van aandelen die het kapitaal van de vennootschap niet vertegenwoordigen, zo die er zijn.  Het eerste lid, 2°, c), en het tweede lid zijn niet toepasselijk indien de nieuwe vennootschap een coöperatieve vennootschap is.    § 4. In de commanditaire vennootschap is bovendien de instemming van alle beherende vennoten vereist.    § 5. Wanneer het splitsingsvoorstel bepaalt dat de verdeling, over de vennoten van de te splitsen vennootschap, van de aandelen van de nieuwe vennootschappen niet naar evenredigheid met hun rechten op het kapitaal van de te splitsen vennootschap zal geschieden, of, als de vennootschap geen kapitaal heeft, hun aandeel in het eigen vermogen, wordt het besluit van de te splitsen vennootschap over de deelneming aan de splitsing door de algemene vergadering eenparig genomen. | Art. 12:83. § 1er. Sans préjudice des dispositions particulières énoncées dans le présent article et sous réserve de dispositions statutaires plus rigoureuses, l'assemblée générale décide de la scission de la société dans le respect des règles de présence et de majorité suivantes:  1° ceux qui assistent ou sont représentés à la réunion doivent représenter la moitié au moins du capital, ou, si la société ne dispose pas d'un capital, la moitié du nombre total des actions émises. Si cette condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation sera nécessaire. La deuxième assemblée pourra valablement délibérer et statuer, quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées;  2° a) une proposition de scission n'est acceptée que si elle réunit les trois quarts des voix, sans qu'il soit tenu compte des abstentions dans le numérateur ou dans le dénominateur;  b) dans la société en commandite et dans la société coopérative, le droit de vote des associés et des actionnaires est proportionnel à leur part dans l'avoir social et le quorum de présence se calcule par rapport à l'avoir social.  § 2. S'il existe plusieurs catégories d'actions, titres ou parts, représentatifs ou non du capital exprimé, et si la scission entraîne une modification de leurs droits respectifs, l'article 5:81, alinéa 3, ou l'article 7:142, alinéa 3, s'applique.    § 3. L'accord de tous les associés ou actionnaires est requis:  1° dans les sociétés en nom collectif;  2° dans la société à scinder lorsque l'une au moins des nouvelles sociétés est:  a) une société en nom collectif;  b) une société en commandite;  c) une société coopérative.  Dans les cas visés à l'alinéa 1er l'accord unanime des titulaires de parts non représentatives du capital est, le cas échéant, requis.    L'alinéa 1er, 2°, c), et l'alinéa 2 ne sont pas applicables au cas où la nouvelle société est une société coopérative.    § 4. Dans la société en commandite, l'accord de tous les associés commandités est en outre requis.    § 5. Lorsque le projet de scission prévoit que la répartition aux associés de la société à scinder des actions ou parts des nouvelles sociétés ne sera pas proportionnelle à leurs droits dans le capital de la société à scinder, ou, si la société ne dispose pas d'un capital, leur part dans les capitaux propres, la décision de la société à scinder de participer à l'opération de scission est prise par l'assemblée générale statuant à l'unanimité. |
| MvT | Artikelen 12:74 – 12:90.  Deze bepalingen hernemen de artikelen 742-757 W.Venn., met volgende verduidelijkingen, wijzigingen en toevoegingen.  In artikel 12:83, § 3, wordt de instemming van alle vennoten of aandeelhouders niet meer vereist in de te splitsen vennootschap indien ten minste een van de verkrijgende vennootschappen een coöperatieve vennootschap is (2°). Deze instemming wordt enkel vereist wanneer een van de verkrijgende vennootschappen een vennootschap is waarin de vennoten met hun eigen vermogen aansprakelijk zijn, wat sedert de afschaffing van de coöperatieve vennootschap met onbeperkte aansprakelijkheid niet meer het geval kan zijn in een coöperatieve vennootschap. | Articles 12:74 – 12:90.  Ces dispositions reprennent les articles 742 à 757 C. soc., moyennant les précisions, modifications et ajouts suivants.  A l’article 12 :83, § 3, l’accord de tous les associés ou actionnaires n’est plus requis dans les sociétés à scinder lorsque l’une des sociétés bénéficiaires a pris la forme d’une coopérative (2°). Cet accord n’est requis que si l’une des sociétés bénéficiaires est une société dans laquelle les associés restent tenus sur leur patrimoine propre, ce qui ne peut plus être le cas de la coopérative depuis la suppression de la coopérative à responsabilité limitée. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |
| RvSt 2 | De tekst van de verschillende artikelen die hetzelfde onderwerp behandelen in verband met de verschillende soorten herstructureringen, moeten volledig identiek zijn, behalve voor de punten waarop de ene soort herstructurering van de andere soort verschilt (zie algemene opmerking 1).  Het valt bijvoorbeeld niet te begrijpen waarom de Franse tekst van artikel 12:30, § 1, 2°, a), bepaalt dat “les trois quarts des voix” moeten verkregen zijn, terwijl luidens de Franse tekst van artikel 12:83, § 1, 2°, a), “au moins les trois quarts des voix” moet verkregen zijn. | Le texte des différents articles qui traitent d’un même sujet à propos des différents types de restructurations doivent être parfaitement identiques, sauf pour ce qui diffère d’un type à l’autre de restructuration (voir l’observation générale n° 1).  À titre d’exemple, on ne comprend pas pourquoi l’article 12:30, § 1er, 2°, a), dispose qu’il faut réunir « les trois quarts des voix » alors que l’article 12:83, § 1er, 2°, a), dispose qu’il faut réunir « au moins les trois quarts des voix ». |
| Amendement 410 | In het voorgestelde artikel 12:83, een § 1/1 invoegen, luidende:  “§ 1/1. Artikel 7:179 is niet van toepassing.”  VERANTWOORDING  Dit amendement zorgt voor een eenvormige redactie van de verschillende bepalingen die hetzelfde onderwerp behandelen i.v.m. de verschillende soorten herstructureringen. Vergelijk het ontworpen artikel 12:67, § 2, en – voor wat de fusies betreft – de ontworpen artikelen 12:30, § 2; 12:43, § 2; 12:53, § 2, en 12:116, § 3. | Dans l’article 12:83 proposé, insérer un § 1er/1 rédigé comme suit:  “§ 1er/1. L’article 7:179 n’est pas applicable.”  JUSTIFICATION  Cet amendement garantit une rédaction uniforme des différentes dispositions traitant d’un même sujet en rapport avec les différentes sortes de restructurations. Cf. l’article 12:67, § 2, en projet et – pour ce qui est des fusions – les articles 12:30, § 2, 12:43, § 2, 12:53, § 2, et 12:116, § 3, en projet. |